

cecotec

CREMMAET MACCHIA BLACK  
CREMMAET MACCHIA BLACK ROSE  
CREMMAET MACCHIA WHITE  
CREMMAET MACCHIA WHITE ROSE

Компактна автоматична кафемашина / Компактная автоматическая кофемашина  
Super-automatic coffee machine



Cumbia



Інструкція з техніки безпеки	1
Інструкція по технике безопасности	21
Safety instructions	41

## ЗМІСТ

1. Деталі та компоненти	4
2. Перед використанням	4
3. Експлуатація	5
4. Очищення та технічне обслуговування	9
5. Усунення несправностей	14
6. Технічні характеристики	19
7. Утилізація старих електричних приладів	19
8. Технічна підтримка та гарантія	19
9. Авторське право	20

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Детали и компоненты	24
2. Перед использованием	24
3. Эксплуатация	25
4. Очистка и техническое обслуживание	29
5. Устранение неисправностей	34
6. Технические характеристики	39
7. Утилизация старых электрических приборов	39
8. Техническая поддержка и гарантия	39
9. Авторское право	40

## INDEX

1. Parts and components	44
2. Before use	44
3. Operation	45
4. Cleaning and maintenance	49
5. Troubleshooting	54
6. Technical specifications	59
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	59
8. Technical support and warranty	59
9. Copyright	60



## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції.

Збережіть цю інструкцію для використання в майбутньому або для нових користувачів.

Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Пристрій не призначений для використання дітьми.

Тримайте прилад та його кабель живлення в недоступному для дітей місці.

Очищення та технічне обслуговування не повинні виконувати діти.

Діти не повинні гратися з пристроєм.

Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо мережевий кабель пошкоджено, його має замінити виробник, його служба обслуговування клієнтів або кваліфікований персонал, щоб уникнути небезпеки.

Цей пристрій призначений лише для домашнього використання та не призначений для барів, ресторанів, фермерських будинків, готелів, мотелів та офісів.

Не занурюйте кабель, вилку чи будь-яку іншу частину приладу у воду чи будь-яку іншу рідину та не піддавайте електричні з'єднання впливу води. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати вилку або вмикати прилад.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** отвір для заливання води не можна відкривати під час роботи.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** вживайте заходів, щоб уникнути проливання рідини на кабель.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** неправильне або неналежне використання може бути небезпечним для користувача та пошкодити прилад. Використовуйте прилад лише для цілей, описаних у цій інструкції. Поверхня нагрівального елемента тривало залишається теплою після використання.

Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо Ви залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.

Ви несете відповідальність за те, щоб кожен користувач був проінформований про попередження та запобіжні заходи, викладені в цьому посібнику з експлуатації.

Не використовуйте прилад для інших цілей, окрім тих, що вказані в цьому посібнику.

Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці приладу, і що розетка заземлена.

Від'єдняйте прилад від електромережі в будь-якому з наступних випадків:

Перед заповненням резервуара для води.

Перед зняттям або встановленням будь-яких частин приладу.

Перед очищенням або обслуговуванням.

Коли прилад не працює належним чином.

Після використання приладу.

Очистіть резервуар для води, якщо прилад не використовуватиметься деякий час.

Переконайтеся, що прилад повністю охолонув, перш ніж знімати або встановлювати частини, а також перед очищенням.





Завжди використовуйте холодну воду. Використання гарячої води або інших рідин може пошкодити прилад. Використовуйте кавомолку лише для подрібнення кавових зерен.

Не використовуйте карамелізовані або заморожені кавові зерна. Цей прилад можна використовувати лише з натуральною кавою в зернах.

Ніколи не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до електромережі. Не дозволяйте кабелю виступати за край столу або стільниці, а також торкатися гарячих поверхонь або гострих країв.

Поставте прилад на рівну стійку поверхню. Не використовуйте та не ставте прилад на гарячу або вологу поверхню.

Не використовуйте прилад, якщо піддон для крапель встановлено неправильно.

Не використовуйте прилад, якщо будь-яка його частина пошкоджена або якщо прилад не працює належним чином.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** цей продукт пройшов контроль якості перед його продажем з метою забезпечення його правильного функціонування. Після тестування контролю якості прилад ретельно очищається, однак, хоча це малоймовірно, всередині нього можуть залишитися краплі кави або залишки води.



## 1. ДЕТАЛІ ТА КОМПОНЕНТИ

Мал. 1

1. Регулятор налаштування помелу
2. Кришка резервуара для кавових зерен
3. Панель керування
4. Блок видачі кави
5. Решітка піддону для крапель
6. Піддон для крапель
7. Щітка для чищення
8. Внутрішній піддон для крапель
9. Панель
10. Контейнер для залишків кави
11. Блок заварювання кави
12. Резервуар для води

Мал. 2

1. Значок живлення
2. Індикатор попередження про відсутність кави
3. Індикатор попередження про відсутність води
4. Індикатор попередження про очищення кавомолки
5. Індикатор попередження
6. Індикатор попередження про заповнений контейнер для залишків кави
7. Значок про відсутність кавових зерен
8. Значок одинарного еспресо
9. Значок подвійного еспресо
10. Значок американо
11. Значок ручного очищення

Будь ласка, зверніть увагу:

Графічні зображення в цьому посібнику є схематичними і можуть не збігатися з реальним виглядом приладу.

## 2. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Цей прилад має упаковку, призначену для захисту під час транспортування.

Вийміть прилад із коробки та видаліть всі пакувальні матеріали.

Цей прилад має упаковку, призначену для захисту під час транспортування.

Вийміть прилад із коробки та видаліть всі пакувальні матеріали.

Ви можете зберігати оригінальну коробку та інші елементи пакування в надійному місці. Це допоможе уникнути пошкодження приладу під час транспортування в майбутньому.



## UKRAINIAN

У разі утилізації оригінальної упаковки переконайтеся, що всі пакувальні матеріали перероблені відповідним чином.

Переконайтеся, що всі деталі та компоненти наявні в комплекті та в хорошому стані. Якщо якась деталь відсутня або в поганому стані, негайно зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.

Вміст коробки

- Автоматична кавомашина Cremmaet Macchia (в будь-якому кольорі)
- Посібник з експлуатації

### 3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Щоб підготувати кавомашину перед першим використанням, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій.

#### 1. Резервуар для води

Наповніть резервуар для води дистильованою водою до позначки «МАКС.» і помістіть його назад у кавомашину. Переконайтеся, що він знаходиться у правильному положенні.

#### 2. Регулятор налаштування помелу

Поверніть регулятор налаштування помелу вліво.

Поверніть регулятор налаштування помелу за годинниковою стрілкою.

**ПРИМІТКА:** під час першого використання кавомашини встановіть ступінь помелу на рівень вище 8. Регульовані рівні помелу варіюються від 1 (найтонший) до 15 (найгрубіший). Номер стрілки на піктограмі рівня помелу відповідає вибраному рівню помелу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** радимо не регулювати кілька рівнів одночасно, щоб уникнути пошкодження. Ніколи не регулюйте рівень помелу, коли кавомолка не працює, оскільки це може пошкодити її.

#### 3. Відрегулюйте потрібну висоту блоку видачі кави

Висоту блоку видачі кави можна регулювати від 85 до 115 мм, залежно від чашки, яка буде використовуватися, тому вам доведеться висоту відрегулювати. Все, що вам потрібно зробити, це підняти або опустити його, доклавши невеликої сили.

#### 4. Кавомашина

Відкрийте панель і переконайтеся, що блок заварювання кави правильно встановлено. Перевірте, чи стрілка на блоці заварювання суміщена зі стрілкою на верхньому кронштейні. Якщо ви почуєте клацання під час виймання та повторного встановлення, це означає, що блок заварювання зібрано правильно.

**ПРИМІТКА:** попереджувальний індикатор загорятиметься і горітиме постійно, якщо блок заварювання встановлено не в правильному положенні.

Закрийте панель і переконайтеся, що панель і корпус кавомашини знаходяться в одній горизонтальній площині.

**ПРИМІТКА:** попереджувальний індикатор блимає, якщо панель закрита неправильно.

5. Внутрішній піддон і контейнер для залишків кави

Відкрийте панель і перевірте, чи піддон для крапель і контейнер для залишків кави встановлені на своє місце.

**ПРИМІТКА:** якщо попереджувальний індикатор блимає, внутрішній піддон для крапель встановлено неправильно. Кавомашини не працюватиме, якщо в передній частині контейнера для залишків кави є сторонні предмети.

6. Решітка піддону для крапель

Помістіть решітку піддону для крапель у піддон. Решітку піддона для крапель потрібно встановити належним чином, щоб на неї можна було поставити чашку кави.

Вставте піддон для крапель у прилад.

**ПРИМІТКА:** піддон для крапель збирає воду з блоку видачі кави під час кожного промивання та самоочищення, а також будь-яку каву, яка може розлитися під час приготування. Щодня очищайте піддон для крапель.

7. Резервуар для кавових зерен

Наповніть резервуар для кавових зерен відповідною кількістю свіжих зерен, максимум 200 г, потім закрийте кришку резервуара для кави в зернах.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** якщо лезо для помелу було раніше знято, переконайтеся, що воно правильно встановлено під час заміни перед наповненням резервуара для кавових зерен. В іншому випадку вам доведеться очистити його, оскільки його буде важко встановити.

Робота кавомашини

Це багатофункціональна кавомашини, яка має функції «Одинарний еспресо», «Подвійний еспресо», «Американо», «Ручне очищення» і «Очищення кавових зерен», як це видно на панелі керування.

**ОСОБЛИВА ПРИМІТКА:** виріб автоматично виконуватиме очищення для підготовки до роботи під час кожного запуску.

**ПРИМІТКА:** кави витікатиме крапля за краплею на початку (2-3 секунди після запуску) і в кінці (6-8 секунд до кінця), це нормальна робота.



## UKRAINIAN

### Вмикання та підігрів

Підключіть кавомашину до мережі та натисніть вимикач на задній панелі кавомашини. Натисніть і утримуйте вимикач живлення принаймні 0,3 секунди. Відповідний індикатор спалахне, і кавомашина перейде в режим самоперевірки.

Поставте чашку під блок видачі кави.

Індикатор ручного очищення продовжуватиме світитися, а індикатор живлення блиматиме; потім кавомашина перейде в режим попереднього нагрівання та стан автоматичного очищення.

Після завершення попереднього нагрівання індикатори «Одинарний еспreso», «Подвійний еспreso», «Американо» та «Ручне очищення» залишатимуться світитися, а кавомашина перейде в режим очікування. Тепер кавомашина готова до використання.

### Готуємо чашку кави еспreso

Поставте чашку під блок видачі кави.

Натисніть і утримуйте значок «Одинарний еспreso» принаймні 2 секунди; кавомашина почне готувати чашку еспreso. Один індикатор еспreso світитиметься постійно під час процесу приготування.

Після завершення приготування еспreso кавомашина автоматично переходить у режим очікування.

**ПРИМІТКА:** ви можете натиснути значок еспreso під час приготування кави, щоб скасувати процес приготування.

### Приготування подвійної чашки кави еспreso

Поставте чашку під блок видачі кави.

Натисніть і утримуйте значок «Подвійний еспreso» принаймні 2 секунди; кавомашина почне готувати подвійну чашку еспreso. Індикатор подвійного еспreso світитиметься постійно під час процесу приготування.

**ПРИМІТКА:** подвійний еспreso досягається безперервним приготуванням двох окремих циклів еспreso, тому вам не слід знімати чашку під час приготування кави.

Після завершення приготування подвійного еспreso кавомашина автоматично переходить у режим очікування.

**ПРИМІТКА:** ви можете натиснути значок подвійного еспreso під час приготування кави, щоб скасувати процес приготування.



#### Готуємо американо

Поставте чашку під блок видачі кави.

Натисніть і утримуйте значок «Американо» не менше 2 секунд; кавомашина почне видавати американо. Індикатор кави американо світлитиметься протягом процесу приготування кави американо.

Після приготування кави американо кавомашина автоматично перейде в режим очікування.

**ПРИМІТКА:** ви можете натиснути значок «Американо» під час приготування кави, щоб скасувати процес приготування.

#### Ручне очищення

Поставте чашку під блок видачі кави.

Натисніть і утримуйте значок ручного очищення не менше 2 секунд; кавомашина запустить функцію ручного очищення.

Після завершення очищення кавомашина автоматично перейде в режим очікування.

**ПРИМІТКА:** ви можете натиснути значок ручного очищення під час очищення, щоб скасувати процес.

#### Очищення резервуара від кавових зерен

**ПРИМІТКА:** ця функція використовується для видалення кавових зерен із резервуара. Використовуйте цю функцію обережно, щоб уникнути марнотратства.

Натисніть і утримуйте значок очищення резервуара від кавових зерен принаймні 2 секунди; кавомашина запустить функцію очищення від кавових зерен. Під час цього процесу індикатор функції очищення світлитиметься, тоді як усі інші індикатори залишатимуться вимкненими.

Зніміть резервуар і очистіть його.

Після завершення процесу кавомашина автоматично перейде в режим очікування.

**ПРИМІТКА:** ви можете натиснути значок очищення резервуара від кавових зерен під час очищення, щоб скасувати процес.

**ПРИМІТКА:** функція очищення триває 15 секунд. Будь ласка, повторіть описану вище операцію, якщо в резервуарі залишилося занадто багато кавових зерен.

#### Режим енергозбереження

У режимі очікування натисніть і утримуйте значок живлення не менше 2 секунд.

Кавомашина перейде в режим очікування. У цей момент усі індикатори вимкнуться, а всі функції буде вимкнено.

Щоб вийти з режиму очікування, натисніть і утримуйте значок живлення не менше 8 секунд. Потім кавомашина виконує самоперевірку, попередній нагрів і самоочищення, а потім переходить у режим очікування.

Кавомашина перейде в режим очікування, якщо протягом 28 хвилин не виконується жодна операція. У режимі очікування всі індикатори вимкнуться, а всі функції буде вимкнено.



## UKRAINIAN

### Регулювання кількості кави

Коли кава почне витікати, натисніть і утримуйте значок вибраного типу кави протягом 2 секунд; потім пролунає звуковий сигнал, а відповідний індикатор кави почне блимати. Нарешті, кавомашина увійде до налаштування кількості кави, що видається. Як тільки кава в чашці досягне бажаного рівня, відпустіть значок типу кави, щоб кавомашина припинила роботу. Встановлена кількість кави буде збережена.

Кількість кави, що видається залежно від типу кави, становить:

- (1) Одинарне еспreso: 30-100 мл
- (2) Подвійне еспreso: (30-100 мл) x2
- (3) Американо: 220-180 мл

### Функція скидання

Натисніть і утримуйте піктограми одинарного та подвійного еспreso протягом двох секунд. Після цього всі налаштування повернуться до заводських налаштувань за замовчуванням.

## 4. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** обов'язково від'єднайте кавомашину від мережі та дайте їй повністю охолонути перед очищенням. Щоб запобігти ураженню електричним струмом, не занурюйте шнур, вилку або основний корпус у воду чи будь-яку іншу рідину. Відключайте пристрій від мережі після кожного використання.

Протріть зовнішню поверхню виробу м'якою вологою тканиною, щоб видалити плями, але уникайте використання абразивних засобів для чищення, які можуть подряпати виріб. Не використовуйте чистячі засоби, що містять спирт або розчинники.

Краплі води можуть накопичуватися в області над решіткою піддону для крапель або на робочій поверхні під час приготування. Щоб контролювати це, протирайте область чистою сухою тканиною після кожного використання продукту.

Резервуар для води, піддон для крапель, решітка піддону для крапель, внутрішній піддон для крапель, контейнер для залишків кави і панель не можна мити в посудомийній машині.

Воду в решітці та піддоні для крапель, а також кавову гущу у внутрішньому піддоні для крапель і контейнері для залишків води слід злити й ретельно очистити.

Очистіть деталі відповідно до опису та операцій, наведених нижче.



Знімні деталі	Коли їх чистити	Як їх чистити
Контейнер для залишків кави	Для однієї чашки еспресо виконуйте кожні 8 циклів. Для подвійної чашки еспресо виконуйте кожні 4 цикли. Рекомендується очистити його в той же день, якщо він не буде використовуватися впродовж тривалого часу.	Зніміть контейнер для залишків кави та очистіть його. Додайте трохи миючого розчину та промийте його під краном.
Блок заварювання кави	Для однієї чашки еспресо виконуйте кожні 8 циклів. Для подвійної чашки еспресо виконуйте кожні 4 цикли. Рекомендується очистити його в той же день, якщо він не буде використовуватися впродовж тривалого часу.	Зніміть блок заварювання з кавоварки та промийте його під водою.
Резервуар для води	Раз на тиждень	Промийте резервуар для води під краном.
Піддон для крапель	Щодня промивайте піддон для крапель і чистіть його раз на тиждень.	Вийміть піддон для крапель, додайте трохи миючого розчину та промийте його під проточною водою.
Кавомолка	Очищайте її раз на тиждень.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Поверніть регулятор налаштування помелу проти годинникової стрілки.</li><li>2. Зніміть внутрішній шліфувальний круг проти годинникової стрілки.</li><li>3. Очистіть його щіткою для чищення та вийміть мелену каву з щілини.</li><li>4. Очистіть шліфувальну камеру щіткою для чищення.</li><li>5. Встановіть шліфувальний круг і поверніть регулятор налаштування помелу в правильне положення.</li><li>6. Поверніть регулятор налаштування помелу за годинниковою стрілкою.</li><li>7. Дайте кавомолці працювати, щоб видалити залишки порошку в камері для подрібнення (повторіть кроки 3 і 4, якщо залишиться кавовий порошок).</li></ol>





## UKRAINIAN

Незнімні деталі	Коли їх чистити	Як їх чистити
Канал дозування кавового порошку	Перевіряйте один раз на тиждень.	<p>Спосіб 1:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Натисніть і утримуйте піктограми видачі кави в зернах і піктограму одинарного еспресо протягом 2 секунд, відповідні індикатори почнуть блимати.</li><li>2. Після відкриття панелі кавомашини (прилад залишається в режимі безпечного захисту), кавомашину можна очистити всередині.</li><li>3. Відкрийте панель і очистіть залишки меленої кави в каналі дозування порошку за допомогою зубочистки, а потім закрийте панель.</li><li>4. Натисніть і утримуйте піктограми видачі кави в зернах і один еспресо протягом 3 секунд, відповідні індикатори згаснуть, а панель закрийється.</li></ol> <p>Спосіб 2:</p> <p>Якщо в резервуарі залишилося лише кілька кавових зерен, натисніть і утримуйте значок видачі кавових зерен принаймні одну секунду, щоб кавомашина продовжувала працювати. До того часу, поки мелена кава, що заблокована в каналі видачі порошку, не буде очищена, кавомашина не повернеться до нормального режиму роботи.</p> <p>ПРИМІТКА: якщо мелена кава стає дрібнішою під час приготування, перевірте канал видачі порошку на наявність пилу. Його слід чистити раз на тиждень.</p>
Система заварювання кави	Перевіряйте один раз на тиждень.	Очистіть щіткою залишки кави навколо заварювальної системи.



Кронштейн заварювальної системи	Перевіряйте один раз на тиждень.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Коли прилад увімкнено, натисніть і утримуйте значок ручного очищення та значок подвійного еспресо протягом 1 секунди.</li><li>2. Після відкриття панелі кавомашини (прилад залишається в режимі безпечного захисту) кавомашину можна очистити всередині.</li><li>3. Після завершення очищення закрийте панель.</li><li>4. Утримуйте і натисніть значок ручного очищення та значок подвійного еспресо протягом 1 секунди, щоб вийти з функції очищення.</li></ol>
---------------------------------	----------------------------------	---

Очищення контейнера для залишків кави

- Відкрийте панель.
- Зніміть контейнер для залишків кави.
- Злийте кавову гущу.
- Промийте контейнер під краном.
- Встановіть контейнер для залишків кави у прилад.
- Після завершення очищення закрийте панель.

Очищення блоку заварювання кави

- Відкрийте панель.
- Зніміть блок заварювання кави.
- Промийте блок заварювання під краном.
- Встановіть блок заварювання в прилад.
- Після завершення очищення закрийте панель.

Очищення резервуара для води

- Зніміть резервуар для води з кавомашини.
- Промийте резервуар для води під краном.

Очищення піддону для крапель

- Зніміть піддон для крапель.
- Додайте трохи миючого розчину та промийте піддон під краном.
- Після очищення знову встановіть піддон для крапель.

Очищення кавомолки

- Поверніть регулятор налаштування помелу вліво.
- Зніміть внутрішній шліфувальний круг проти годинникової стрілки.
- Очистіть його щіткою для чищення та вилийте мелену каву з щілини.
- Очистіть шліфувальну камеру щіткою для чищення.
- Встановіть шліфувальний круг і поверніть регулятор налаштування помелу в правильне положення.
- Поверніть регулятор налаштування помелу.
- Дайте кавомолці продовжити працювати, щоб видалити залишки кавового порошку в шліфувальній камері (повторіть кроки 3 і 4, якщо залишиться кавовий порошок)
- Поверніть регулятор налаштування помелу проти годинникової стрілки.
- Встановіть внутрішній шліфувальний круг за годинниковою стрілкою.
- Встановіть регулятор налаштування помелу за годинниковою стрілкою; тоді очищення завершено.



## UKRAINIAN

### Очищення кронштейна системи заварювання кави

- Коли прилад увімкнено, утримуйте та натисніть значок ручного очищення та значок подвійного еспресо протягом 1 секунди.
- Після відкриття панелі кавомашини (прилад залишається в режимі захисту безпеки), внутрішню частину кавомашини можна очистити.
- Після завершення очищення закрийте панель.
- Натисніть і утримуйте значок ручного очищення та значок подвійного еспресо протягом 1 секунди, щоб вийти з функції очищення.

### Очищення каналу дозування порошку

#### Спосіб 1:

1. Натисніть і утримуйте піктограми очищення резервуара від кавових зерен і одинарного еспресо протягом 2 секунд, відповідні індикатори почнуть блимати, і панель буде відкрита.
2. Відкрийте панель і розпушіть мелену каву в каналі видачі порошку за допомогою зубочистки, а потім закрийте панель, коли мелена каву буде видана.
3. Натисніть і утримуйте піктограми очищення резервуара від кавових зерен і одинарного еспресо; натисніть їх ще раз одночасно принаймні на 1 секунду. Відповідні індикатори згаснуть, а панель закриється.

#### Спосіб 2:

Якщо в резервуарі залишилося лише кілька кавових зерен, натисніть і утримуйте значок очищення резервуара від кавових зерен принаймні одну секунду, щоб кавомашина продовжувала працювати, поки мелена каву, що заблокована в каналі видачі порошку, не буде видалена, після чого кавомашина почне нормально працювати.

### Очищення від накипу

- Кавомашину потрібно очищати від накипу, коли індикатори Американо та Подвійне еспресо блимають одночасно.
- Заповніть резервуар для води водою та розчином для видалення накипу до рівня «МАКС.», зазначеного на резервуарі для води (співвідношення води та засобу для видалення накипу становить 4:1, детальна інформація є в інструкції до засобу для видалення накипу). Ви також можете використовувати «побутовий засіб від накипу», тобто лимонну кислоту (100 частин води на 3 частини лимонної кислоти).
- Поставте ємність на решітку піддона для крапель.
- Натисніть і утримуйте піктограми Американо та Подвійне еспресо протягом 1 секунди; кавомашина перейде в процес видалення накипу.
- Процес видалення накипу триває приблизно 10 хвилин. Вісім (8) робочих світлових індикаторів повільно блимають зліва направо.
- Після завершення процесу видалення накипу індикатори гарячої води та ручного очищення перестають блимати.



ПРИМІТКА: кількість циклів заварювання скидається на нуль і відлік починається знову після завершення видалення накипу. Попередження про видалення накипу з'явиться, коли кавомашина досягне 500 циклів приготування кави.

## 5. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Блимає індикатор попередження про відсутність води	Вода в резервуарі закінчилась.	Наповніть резервуар для води. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
Попереджувальний індикатор блимає	Регулятор налаштування помелу, панель і внутрішній піддон для крапель встановлені неправильно.	Правильно встановіть регулятор налаштування помелу, панель і піддон для крапель. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
Індикатор попередження продовжує світитися	Блок заварювання кави або внутрішній піддон для крапель встановлено неправильно.	Правильно встановіть блок заварювання кави або внутрішній піддон для крапель. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.

UKRAINIAN

Індикатор попередження про відсутність кави продовжує світитися	У резервуарі для кавових зерен немає кавових зерен.	Наповніть резервуар кавовими зернами, а потім запустіть кавомашину для приготування кави.
Індикатор попередження про заповнений контейнер для залишків кави продовжує світитися	Необхідно очистити контейнер для залишків кави.	Зніміть контейнер для залишків кави і внутрішній піддон для крапель, щоб очистити їх. Через 2 секунди індикатор перестане світитися. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
Індикатор попередження про очищення кавомолки продовжує світитися	Блок заварювання кави необхідно очистити.	Зніміть блок заварювання кави, щоб очистити його. Через 2 секунди індикатор очищення блоку заварювання згасне. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
Одночасно блимають індикатори одинарного еспресо та попереджувальний індикатор	Шліфувальний двигун не працює належним чином.	Перезапустіть кавомашину. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
Попередження про відсутність кави та попереджувальні індикатори блимають одночасно	Це означає, що в приладі кавові зерна вже перемелені, а час не відповідає часу, встановленому програмним забезпеченням. Після цього система подрібнення буде примусово вимкнута.	Залиште прилад вимкненим на 5 хвилин. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.



UKRAINIAN

Індикатори ручного очищення та попередження блимають одночасно	Пристрій для вимірювання потоку немає сигналу, а подача води ненормальна.	Наповніть резервуар для води. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Secotec.
Одночасно блимають індикатори ручного очищення, одинарного еспресо та попередження	Кавомашина не працює належним чином.	Перезапустіть кавомашину. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Secotec.
Кава ненасичена	Мелена кава надто грубого помелу.	Поверніть регулятор налаштування помелу за годинниковою стрілкою, щоб вибрати правильне налаштування.
	Неправильний тип кавових зерен.	Використовуйте правильні кавові зерна для приготування кави еспресо. Враховуйте якість зерна, а також його обсмаження.
Кава витікає повільно або крапля за краплею	Мелена кава занадто дрібна.	Поверніть регулятор налаштування помелу проти годинникової стрілки, щоб вибрати правильне налаштування.
Кава не тече з блоку видачі кави	Блок видачі кави заблокований.	Очистіть блок видачі кави зубочисткою.
Кавомашина не вмикається	Шнур живлення не під'єднано належним чином.	Вставте шнур живлення в розетку.



UKRAINIAN

Блок заварювання кави не знімається	Кавомашину неправильно вимкнули.	Вимкніть і знову увімкніть кавомашину, щоб перезапустити її. Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
	Блок заварювання кави заблоковано.	Якщо це не вирішить проблему, зверніться до офіційної служби технічної підтримки Cecotec.
Індикатор контейнеру для залишків кави та індикатор очищення кавомашини світяться одночасно	Ви повинні очистити контейнер для залишків кави і очистити кавомашину, коли вона вимкнена.	Завжди очищайте контейнер для залишків кави та блок заварювання кави, коли кавомашинка вимкнена. Перевстановіть їх, зачекавши принаймні 3 секунди.
Контейнер для залишків кави не заповнений, але прилад пропонує вам очистити його або очистити блок заварювання	Лічильник не скидається після очищення контейнера для залишків кави або очищення кавомашини.	Після очищення контейнера для залишків кави завжди чекайте приблизно 3 секунди, доки лічильник обнулиться. Завжди очищайте контейнер для відходів та кавомашину, коли вона вимкнена. Лічильник не буде скинутий, якщо контейнер для залишків кави буде очищений або блок заварювання кави буде очищений при вимкненій кавомашині.



## UKRAINIAN

<p>Кавомашина може змолоти кавові зерна, але приготувати каву не вдається</p>	<p>Переконайтеся, що сильно обсмажені кавові зерна не мають жиру на поверхні. Канал видачі кавового порошку буде заблоковано, якщо кавові зерна вологі або на поверхні забагато олії.</p>	<p>Натисніть і утримуйте піктограми очищення резервуара від кавових зерен і одинарного еспресо протягом 2 секунд, відповідні індикатори спалахнуть, і панель буде відкрито. Відкрийте панель і розпушіть мелену каву в каналі видачі порошку за допомогою зубочистки, а потім закрийте панель, коли мелена кава буде видана. Натисніть і утримуйте піктограми очищення резервуара від кавових зерен і одинарного еспресо протягом 3 секунд, відповідні індикатори згаснуть, а панель закриється.</p>
<p>Кавомашина сильно шумить</p>	<p>Це нормально, коли кавомашина шумить під час роботи.</p>	<p>Якщо кавомашина починає видавати будь-який інший шум, змастіть заварювальну систему та зверніться до сервісного центру.</p>



UKRAINIAN

## 6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер товару: 01599/01716/01717/01718

Продукт: Автоматична кавомашина Cremmaet Macchia Black, Автоматична кавомашина Cremmaet Macchia Black Rose, Автоматична кавомашина Cremmaet Macchia White, Автоматична кавомашина Cremmaet Macchia White Rose

Напруга: 220-240 В

Частота: 50 Гц

Потужність: 1350 Вт

Потужність кавомолки: 150 Вт

Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення з метою покращення якості продукції.

Зроблено в Китаї

Розроблено в Іспанії

## 7. УТИЛІЗАЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИЛАДІВ



Цей символ вказує на те, що відповідно до чинних норм виріб та/або батареї необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. Коли термін придатності цього продукту закінчиться, ви повинні утилізувати елементи/батареї/акумулятори та віднести їх до пункту збору, призначеного місцевими органами влади.

Споживачі повинні звернутися до місцевих органів влади або роздрібно-го продавця для отримання інформації щодо правильної утилізації старих машин та/або їхніх батарей.

## 8. ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА ТА ГАРАНТІЯ

Cecotec несе відповідальність перед кінцевим користувачем або споживачем за будь-яку невідповідність, яка існує на момент поставки продукту відповідно до положень, умов і термінів, установлених застосовними правилами.

Рекомендується, щоб ремонт проводився кваліфікованим персоналом.

Якщо в будь-який момент ви виявите будь-яку проблему з вашим продуктом або матимете будь-які сумніви, не соромтеся зв'язатися з офіційною службою технічної підтримки Cecotec за номером +34 963 210 728.



UKRAINIAN

## 9. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать SECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Вміст цієї публікації не можна, повністю або частково, відтворювати, зберігати в пошуковій системі, передавати або поширювати будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу SECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочтите эти инструкции. Сохраните это руководство для использования в будущем или для новых пользователей.

Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают опасность, связанную с этим.

Устройство не предназначено для использования детьми. Держите прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.

Очистка и техническое обслуживание не должны выполнять дети.

Дети не должны играть с устройством.

Регулярно проверяйте кабель питания на наличие видимых повреждений. Если кабель питания поврежден, его следует заменить службой технической поддержки Secotec или подобным квалифицированным персоналом во избежание риска.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для баров, ресторанов, фермерских домов, гостиниц, мотелей и офисов.

Не погружайте кабель, вилку или какую-либо часть прибора в воду или какую-либо другую жидкость и не подвергайте электрическое соединение воздействию воды. Убедитесь, что ваши руки сухие, прежде чем брать вилку или включать прибор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** заливное отверстие нельзя открывать во время работы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** предотвращайте пролив жидкости на кабель.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** неправильное или ненадлежащее использование может быть опасно для пользователя и повредить прибор. Используйте прибор только для целей, описанных в данном руководстве. Поверхность нагревательного элемента длительно остается теплой после использования.

Всегда отключайте прибор от источника питания, если Вы оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

Вы несете ответственность за то, чтобы каждый пользователь был проинформирован о предупреждении и мерах предосторожности, изложенных в данном руководстве по эксплуатации.

Не используйте прибор для других целей, кроме указанных в данном руководстве.

Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке прибора, и что розетка заземлена.

Отключите прибор от электросети в любом из следующих случаев:

Перед заполнением резервуара для воды.

Перед снятием или установкой каких-либо частей прибора.

Перед очисткой или обслуживанием.

Когда прибор не работает должным образом.

После использования прибора.

Вылейте воду из резервуара для воды, если прибор не будет использоваться некоторое время.

Убедитесь, что прибор полностью остыл, прежде чем снимать или устанавливать детали, а также перед очисткой.



Всегда используйте холодную воду. Использование горячей воды или других жидкостей может привести к повреждению устройства.

Используйте кофемолку только для измельчения кофейных зерен.

Не используйте карамелизированные или замороженные кофейные зерна. Этот прибор можно использовать только с натуральным кофе в зернах.

Никогда не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети.

Не разрешайте кабелю выступать за край стола или столешницы, а также не касаться горячих поверхностей или острых краев.

Поставьте устройство на ровную устойчивую поверхность. Не используйте и не ставьте устройство на горячую или влажную поверхность.

Не используйте прибор, если поддон для капель установлен неправильно.

Не используйте прибор, если его часть повреждена или если прибор не работает должным образом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** этот продукт прошел контроль качества перед его продажей с целью обеспечения его правильного функционирования. После тестирования контроля качества прибор тщательно очищается, однако хотя это маловероятно, внутри него могут остаться капли кофе или остатки воды.



## 1. ДЕТАЛИ И КОМПОНЕНТЫ

Рис. 1

1. Регулятор настройки помола
2. Крышка резервуара для кофейных зерен
3. Панель управления
4. Блок выдачи кофе
5. Решетка поддона для капель
6. Поддон для капель
7. Щетка для чистки
8. Внутренний поддон для капель
9. Панель
10. Контейнер для остатков кофе
11. Блок заваривания кофе
12. Резервуар для воды

Рис. 2

1. Значок питания
2. Индикатор предупреждения об отсутствии кофе
3. Индикатор предупреждения об отсутствии воды
4. Индикатор предупреждения об очистке кофемолки
5. Индикатор предупреждения
6. Индикатор предупреждения о заполненном контейнере для остатков кофе
7. Значок об отсутствии кофейных зерен
8. Значок одинарного эспрессо
9. Значок двойного эспрессо
10. Значок американо
11. Значок ручной очистки

Пожалуйста, обратите внимание:

Графические изображения в настоящем руководстве являются схематичными и могут не совпадать с реальным видом прибора.

## 2. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Этот прибор имеет упаковку, предназначенную для защиты при транспортировке.

Извлеките прибор из коробки и удалите все упаковочные материалы.

Вы можете хранить оригинальную коробку и другие упаковочные элементы в надежном месте. Это поможет избежать повреждения прибора во время транспортировки в будущем.



## РУССКИЙ

При утилизации оригинальной упаковки убедитесь, что все упаковочные материалы переработаны соответствующим образом.

Убедитесь, что все детали и компоненты доступны в комплекте и в хорошем состоянии. Если какая-либо деталь отсутствует или в плохом состоянии, немедленно обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.

Содержимое коробки

- Автоматическая кофемашина Cremmaet Macchia (в любом цвете)
- Руководство по эксплуатации

### 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Чтобы подготовить кофемашину перед первым использованием, следуйте приведенным ниже инструкциям.

#### 1. Резервуар для воды

Заполните резервуар для воды дистиллированной водой до отметки «МАКС.» и поместите его в кофемашину. Убедитесь, что он находится в правильном положении.

#### 2. Регулятор настройки помола

Поверните регулятор настройки помола влево.

Поверните регулятор настройки помола по часовой стрелке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при первом использовании кофемашины установите степень помола на уровень выше 8. Регулируемые уровни помола варьируются от 1 (самый тонкий) до 15 (самый грубый). Номер стрелки на значке уровня помола соответствует выбранному уровню помола.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** рекомендуется не регулировать несколько уровней одновременно, чтобы избежать повреждения. Никогда не регулируйте уровень помола, когда кофемолка не работает, поскольку это может повредить ее.

#### 3. Отрегулируйте необходимую высоту блока выдачи кофе

Высоту блока выдачи кофе можно регулировать от 85 до 115 мм в зависимости от чашки, которая будет использоваться. Все, что вам нужно сделать, это поднять или опустить его, приложив небольшую силу.

#### 4. Кофемашина

Откройте панель и убедитесь, что блок заваривания кофе правильно установлен. Убедитесь, что стрелка на блоке заваривания совмещена со стрелкой на верхнем кронштейне. Если вы услышите щелчок во время извлечения и повторной установки, это означает, что блок заваривания собран правильно.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** предупреждающий индикатор загорается и горит постоянно, если блок заваривания установлен в неправильном положении.

Закройте панель и убедитесь, что панель и корпус кофемашины находятся в одной горизонтальной плоскости.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** индикатор мигает, если панель закрыта неправильно.

#### 5. Внутренний поддон и контейнер для остатков кофе

Откройте панель и проверьте, установлены ли поддон для капель и контейнер для остатков кофе на свое место.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если индикатор мигает, внутренний поддон для капель установлен неправильно. Кофемашина не будет работать, если в передней части контейнера для остатков кофе есть посторонние предметы.

#### 6. Решетка поддона для капель

Поместите решетку поддона для капель в поддон. Решетка поддона для капель должна быть установлена должным образом, чтобы на нее можно было поставить чашку кофе.

Вставьте поддон для капель в прибор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** поддон для капель собирает воду из блока выдачи кофе во время каждой промывки и самоочистки, а также любой кофе, который может разлиться во время приготовления. Каждый день очищайте поддон для капель.

#### 7. Резервуар для кофейных зерен

Наполните резервуар для кофейных зерен соответствующим количеством свежих зерен максимум 200 г, затем закройте крышку резервуара для кофе в зернах.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если лезвие для помола было снято, убедитесь, что оно правильно установлено при замене перед наполнением резервуара для кофейных зерен. В противном случае вам придется очистить его, поскольку его будет сложно установить.

#### Работа кофемашины

Это многофункциональная кофемашина, которая имеет функции "Одинарный эспрессо", "Двойной эспрессо", "Американо", "Ручная очистка" и "Очистка кофейных зерен", как это видно на панели управления.

**ОСОБЕННОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** изделие будет автоматически производить очистку для подготовки к работе во время каждого запуска.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** кофе вытекает капля за каплей в начале (2-3 секунды после запуска) и в конце (6-8 секунд до конца), это нормальная работа.





## РУССКИЙ

### Включение и подогрев

Подключите кофемашину к сети и нажмите выключатель на задней панели кофемашины.

Нажмите и удерживайте выключатель питания не менее 0,3 секунды. Подходящий индикатор вспыхнет, и кофемашина перейдет в режим самопроверки.

Поставьте чашку под блок выдачи кофе.

Индикатор ручной очистки будет продолжать светиться, а индикатор питания будет мигать; затем кофемашина перейдет в режим предварительного нагревания и состояние автоматической очистки.

После завершения предварительного нагрева индикаторы «Одинарный эспрессо», «Двойной эспрессо», «Американо» и «Ручная очистка» будут светиться, а кофемашина перейдет в режим ожидания. Теперь кофемашина готова к использованию.

### Готовим чашку кофе эспрессо

Поставьте чашку под блок выдачи кофе.

Нажмите и удерживайте значок «Одинарное эспрессо» по крайней мере 2 секунды; кофемашина начнет готовить чашку эспрессо. Один индикатор эспрессо будет светиться постоянно во время приготовления.

После завершения приготовления кофемашина автоматически переходит в режим ожидания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** вы можете нажать значок эспрессо во время приготовления кофе, чтобы отменить процесс приготовления.

### Приготовление двойной чашки эспрессо кофе

Поставьте чашку под блок выдачи кофе.

Нажмите и удерживайте значок «Двойной эспрессо» не менее 2 секунд; кофемашина начнет готовить двойную чашку эспрессо. Индикатор двойного эспрессо будет светиться постоянно во время приготовления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** двойной эспрессо достигается непрерывным приготовлением двух отдельных циклов эспрессо, поэтому не следует снимать чашку во время приготовления кофе.

После приготовления двойного эспрессо кофемашина автоматически переходит в режим ожидания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы можете нажать значок двойного эспрессо во время приготовления кофе, чтобы отменить процесс приготовления.



#### Готовим американо

Поставьте чашку под блок выдачи кофе.

Щелкните и удерживайте значок «Американо» не менее 2 секунд; кофемашина начнет выдавать американо. Индикатор кофе американо будет светиться в процессе приготовления кофе американо.

После приготовления кофе американо кофемашина автоматически перейдет в режим ожидания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** во время приготовления кофе можно нажать значок «Американо», чтобы отменить процесс приготовления.

#### Ручная очистка

Поставьте чашку под блок выдачи кофе.

Нажмите и удерживайте значок ручной очистки не менее 2 секунд; кофемашина запустит функцию ручной очистки.

После очистки кофемашина автоматически перейдет в режим ожидания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для отмены процесса можно нажать значок ручной очистки во время очистки.

#### Очистка резервуара от кофейных зерен

**ПРИМЕЧАНИЕ:** эта функция используется для очистки резервуара от кофейных зерен.

Во избежание расточительства используйте эту функцию осторожно.

Нажмите и удерживайте значок очистки резервуара от кофейных зерен не менее 2 секунд; кофемашина запустит функцию очистки кофейных зерен. Во время этого процесса индикатор очистки светится, в то время как все остальные индикаторы будут отключены.

Снимите резервуар и очистите его.

После завершения процесса, кофемашина автоматически перейдет в режим ожидания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы можете нажать значок очистки резервуара от кофейных зерен во время очистки, чтобы отменить процесс.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** функция очистки длится 15 секунд. Пожалуйста, повторите описанную выше операцию, если в резервуаре осталось слишком много кофейных зерен.

#### Режим энергосбережения

В режиме ожидания нажмите и удерживайте значок питания не менее 2 секунд.

Кофемашина перейдет в режим ожидания. В этот момент все индикаторы отключаются, а все функции будут отключены.

Для выхода из режима ожидания нажмите и удерживайте значок питания не менее 8 секунд. Затем кофемашина выполняет самопроверку, предварительный нагрев и самоочистку, а затем переходит в режим ожидания.

Кофемашина перейдет в режим ожидания, если в течение 28 минут не выполняется операция. В режиме ожидания все индикаторы отключаются, а все функции будут отключены.



## РУССКИЙ

### Регулювання кількості кави

Коли кава почне витікати, натисніть і утримуйте значок вибраного типу кави протягом 2 секунд; потім пролунає звуковий сигнал, а відповідний індикатор кави почне блимати. Нарешті, кавомашина увійде до налаштування кількості кави, що видається. Як тільки кава в чашці досягне бажаного рівня, відпустіть значок типу кави, щоб кавомашина припинила роботу. Встановлена кількість кави буде збережена.

Кількість кави, що видається залежно від типу кави, становить:

- (1) Одинарне еспресо: 30-100 мл
- (2) Подвійне еспресо: (30-100 мл) x2
- (3) Американо: 220-180 мл

### Функция сброса

Нажмите и удерживайте значки одинарного и двойного эспрессо в течение двух секунд. После этого все настройки вернутся к заводским настройкам по умолчанию.

## 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** обязательно отсоедините кофемашину от сети и дайте полностью остыть перед чисткой. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или основной корпус в воду или любую другую жидкость. После каждого использования отключайте устройство от сети.

Чтобы удалить пятна, протрите внешнюю поверхность изделия мягкой влажной тканью, избегайте использования абразивных чистящих средств, которые могут поцарапать изделие. Не используйте чистящие средства, содержащие спирт или растворители.

Капли воды могут скапливаться в области над решеткой поддона для капель или на рабочей поверхности во время приготовления. После контроля использования продукта протирайте область чистой сухой тканью.

Резервуар для воды, поддон для капель, решетка поддона для капель, внутренний поддон для капель, контейнер для остатков кофе и панель нельзя мыть в посудомоечной машине.

Воду в решетке и поддоне для капель, а также кофейную гущу во внутреннем поддоне для капель и контейнере для остатков воды следует слить и тщательно очистить.



Съемные детали	Когда их чистить	Как их чистить
Контейнер для остатков кофе	Для одной чашки эспрессо выполняйте каждые 8 циклов. Для двойной чашки эспрессо выполняйте каждые 4 цикла. Рекомендуется очистить его в тот же день, если он не будет использоваться в течение длительного времени.	Снять контейнер для остатков кофе и очистить его. Добавьте немного моющего раствора и промойте его под краном.
Блок заваривания кофе	Для одной чашки эспрессо выполняйте каждые 8 циклов. Для двойной чашки эспрессо выполняйте каждые 4 цикла. Рекомендуется очистить его в тот же день, если он не будет использоваться в течение длительного времени.	Снимите блок заваривания с кофеварки и промойте его под водой.
Резервуар для воды	Раз в неделю	Промойте резервуар под краном.
Поддон для капель	Каждый день промывайте поддон для капель и чистите его раз в неделю.	Извлеките поддон для капель, добавьте немного моющего раствора и промойте его под проточной водой.
Кофемолка	Очищайте ее раз в неделю.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Поверните регулятор настройки помола против часовой стрелки.</li><li>2. Снимите внутренний шлифовальный круг против часовой стрелки.</li><li>3. Очистите его щеткой для чистки и извлеките молотый кофе из щели.</li><li>4. Очистите шлифовальную камеру щеткой для чистки.</li><li>5. Установите шлифовальный круг и поверните регулятор настройки помола в правильное положение.</li><li>6. Поверните ручку настройки помола по часовой стрелке.</li><li>7. Дайте кофемолке поработать, чтобы удалить остатки порошка в измельченной камере (повторите шаги 3 и 4, если останется кофейный порошок).</li></ol>



РУССКИЙ

Съемные детали	Когда их чистить	Как их чистить
Канал дозировки кофейного порошка	Проверяйте один раз в неделю.	<p>Способ 1:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Нажмите и удерживайте значки подачи кофе в зернах и значок одинарного эспresso в течение 2 секунд, соответствующие индикаторы начнут мигать.</li><li>2. После открытия панели кофемашины (прибор остается в режиме безопасной защиты) кофемашину можно очистить внутри.</li><li>3. Откройте панель и очистите остатки молотого кофе в канале дозирования порошка с помощью зубочистки, затем закройте панель.</li><li>4. Нажмите и удерживайте значки подачи кофе в зернах и один эспresso в течение 3 секунд, соответствующие индикаторы погаснут, а панель закроется.</li></ol> <p>Способ 2:</p> <p>Если в резервуаре осталось несколько кофейных зерен, нажмите и удерживайте значок выдачи кофейных зерен по крайней мере одну секунду, чтобы кофемашина продолжала работать. До тех пор пока молотый кофе, заблокированный в канале выдачи порошка не будет очищен, кофемашина не вернется к нормальному режиму работы.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: если молотый кофе становится более мелким во время приготовления, проверьте канал выдачи порошка на наличие пыли. Его следует чистить раз в неделю.</p>
Система заваривания кофе	Проверяйте один раз в неделю.	Очистите кистью остатки кофе вокруг заварочной системы.



Кронштейн заварочной системы	Проверяйте один раз в неделю.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. При включенном приборе нажмите и удерживайте значок ручной очистки и значок двойного эспрессо в течение 1 секунды.</li><li>2. После открытия панели кофемашины (прибор остается в безопасной защите) кофемашину можно очистить внутри.</li><li>3. После очистки закройте панель.</li><li>4. Удерживайте и нажмите значок ручной очистки и значок двойного эспрессо в течение 1 секунды, чтобы выйти из функции очистки.</li></ol>
------------------------------	-------------------------------	--

#### Очистка контейнера для остатков кофе

- Откройте панель.
- Снимите контейнер для остатков кофе.
- Слейте кофейную гущу.
- Промойте контейнер под краном.
- Установите контейнер для остатков кофе в аппарат.
- После очистки закройте панель.

#### Очистка блока заваривания кофе

- Откройте панель.
- Снимите блок заваривания кофе.
- Промойте блок под краном.
- Установите блок заваривания в прибор.
- После очистки закройте панель.

#### Очистка резервуара для воды

- Снимите резервуар для воды с кофемашины.
- Промойте резервуар для воды под краном.

#### Очистка поддона для капель

- Снимите поддон для капель.
- Добавьте немного моющего раствора и промойте поддон под краном.
- После очистки снова установите поддон для капель.

#### Очистка кофемолки

- Поверните регулятор настройки помола влево.
- Снимите внутренний шлифовальный круг против часовой стрелки.
- Очистите его щеткой для чистки и вылейте молотый кофе из щели.
- Очистите шлифовальную камеру щеткой для чистки.
- Установите шлифовальный круг и поверните регулятор настройки помола в правильное положение.
- Поверните регулятор настройки помола.
- Дайте кофемолке продолжить работу, чтобы удалить остатки кофейного порошка в шлифовальной камере (повторите шаги 3 и 4, если останется кофейный порошок)
- Поверните регулятор настройки помола против часовой стрелки.
- Установите внутренний шлифовальный круг по часовой стрелке.
- Установите регулятор настройки помола по часовой стрелке; тогда очистка завершена.



## РУССКИЙ

### Очистка кронштейна системы заваривания кофе

- Когда устройство включено, удерживайте и нажмите значок ручной очистки и значок двойного эспрессо в течение 1 секунды.
- После открытия кофемашины (прибор остается в режиме защиты безопасности), внутреннюю часть кофемашины можно очистить.
- После очистки закройте панель.
- Нажмите и удерживайте значок ручной очистки и значок двойного эспрессо в течение 1 секунды, чтобы выйти из функции очистки.

### Очистка канала дозирования порошка

#### Способ 1:

1. Нажмите и удерживайте значки очистки резервуара от кофейных зерен и одинарного эспрессо в течение 2 секунд, соответствующие индикаторы начнут мигать, и панель будет открыта.
2. Откройте панель и распушите молотый кофе в канале выдачи порошка с помощью зубочистки, а затем закройте панель, когда молотый кофе будет выдан.
3. Нажмите и удерживайте значки очистки резервуара от кофейных зерен и одинарного эспрессо; нажмите их снова одновременно по крайней мере на 1 секунду. Соответствующие индикаторы погаснут, а панель закроется.

#### Способ 2:

Если в резервуаре осталось несколько кофейных зерен, нажмите и удерживайте значок очистки резервуара от кофейных зерен по крайней мере одну секунду, чтобы кофемашина продолжала работать пока молотый кофе, заблокированный в канале выдачи порошка не будет удален, после чего кофемашина начнет нормально работать.

### Очистка от накипи

- Кофемашину нужно очищать от накипи, когда индикаторы Американо и Двойное эспрессо мигают одновременно.
- Заполните резервуар для воды водой и раствором для удаления накипи до уровня «МАКС.», указанного на резервуаре для воды (соотношение воды и средства для удаления накипи составляет 4:1, подробная информация содержится в инструкции к средству для удаления накипи). Вы также можете использовать бытовое средство от накипи, то есть лимонную кислоту (100 частей воды на 3 части лимонной кислоты).
- Поставьте емкость на решетку поддона для капель.
- Нажмите и удерживайте значки Американо и Двойное эспрессо в течение 1 секунды; кофемашина перейдет в процесс удаления накипи.
- Процесс удаления накипи длится примерно 10 минут. Восемь (8) рабочих световых индикаторов медленно мигают слева направо.
- После завершения процесса удаления накипи индикаторы горячей воды и ручной очистки перестают мигать.



ПРИМЕЧАНИЕ: количество циклов заваривания сбивается на ноль и отсчет начинается снова после завершения удаления накипи. Предупреждение об удалении накипи появится, когда кофемашина достигнет 500 циклов приготовления кофе.

## 5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Мигает индикатор предупреждения об отсутствии воды	Вода в резервуаре закончилась.	Заполните резервуар для воды. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Предупреждающий индикатор мигает	Регулятор настройки помола, панель и внутренний поддон для капель установлены неправильно.	Правильно установите регулятор настройки помола, панель и поддон для капель. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Индикатор предупреждения продолжает светиться	Неправильно установлен блок заваривания кофе или внутренний поддон для капель.	Правильно установите блок заваривания кофе или внутренний поддон для капель. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.





## РУССКИЙ

Индикатор предупреждения об отсутствии кофе продолжает светиться	В резервуаре для кофейных зерен нет кофейных зерен.	Наполните резервуар кофейными зернами, затем запустите кофемашину для приготовления кофе.
Индикатор предупреждения о заполненном контейнере для остатков кофе продолжает светиться	Необходимо очистить контейнер для остатков кофе.	Извлеките контейнер для остатков кофе и внутренний поддон для капель, чтобы очистить их. Через 2 секунды индикатор перестанет светиться. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Индикатор предупреждения об очистке кофемолки продолжает светиться	Блок заваривания кофе необходимо очистить.	Снимите блок заваривания кофе, чтобы очистить его. Через 2 секунды индикатор очистки блока заваривания кофе погаснет. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Одновременно мигают индикаторы одинарного эспрессо и предупреждающий индикатор	Шлифовальный двигатель не работает должным образом.	Перезапустите кофемашину. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Предупреждение об отсутствии кофе и предупреждающие индикаторы мигают одновременно	Это означает, что кофейные зерна уже перемолены, а время не соответствует времени, установленному программным обеспечением. После этого система измельчения будет принудительно отключена.	Оставьте прибор выключенным на 5 минут. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.



Индикаторы ручной очистки и предупреждения мигают одновременно	Устройство для измерения потока не имеет сигнала, а подача воды ненормальная.	Заполните резервуар для воды. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Одновременно мигают индикаторы ручной очистки, одинарного эспрессо и предупреждения	Кофемашина не работает должным образом.	Перезапустите кофемашину. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Кофе ненасыщенный	Молотый кофе слишком грубого помола.	Поверните регулятор настройки помола по часовой стрелке для выбора правильной настройки.
	Неправильный тип кофейных зерен.	Используйте правильные кофейные зерна для приготовления эспрессо кофе. Учитывайте качество зерна, а также его обжарку.
Кофе вытекает медленно или капля за каплей	Молотый кофе слишком мелкий.	Поверните регулятор настройки помола против часовой стрелки, чтобы выбрать правильную настройку.
Кофе не течет из блока выдачи кофе	Блок выдачи кофе заблокирован.	Очистите блок выдачи кофе зубочисткой.
Кофемашина не включается	Не подключен шнур питания должным образом.	Вставьте шнур питания в розетку.



РУССКИЙ

Блок заваривания кофе не снимается	Кофемашину неправильно выключили.	Выключите и снова включите кофемашину, чтобы перезапустить ее. Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
	Блок заваривания кофе заблокирован.	Если это не решит проблему, обратитесь в официальную службу технической поддержки Cecotec.
Индикатор контейнера для остатков кофе и индикатор очистки кофемашины светятся одновременно	Вы должны очистить контейнер для остатков кофе и очистить кофемашину, когда она выключена.	Всегда очищайте контейнер для остатков кофе и блок заваривания кофе, когда кофемашина выключена. Переустановите их, подождя не менее 3 секунд.
Контейнер для остатков кофе не заполнен, но прибор предлагает вам очистить его или очистить заварочный блок.	Счетчик не сбрасывается после очистки контейнера для остатков кофе или очистки кофемашины.	После очистки контейнера для остатков кофе всегда ждите приблизительно 3 секунды, пока счетчик обнулится. Всегда очищайте контейнер для отходов и кофемашину, когда она выключена. Счетчик не будет сброшен, если контейнер для остатков кофе будет очищен или блок заваривания кофе будет очищен при выключенной кофемашине.



<p>Кофемашина может смолоть кофейные зерна, но приготовить кофе не удастся</p>	<p>Убедитесь, что сильно обжаренные кофейные зерна не имеют жира на поверхности. Канал выдачи кофейного порошка будет заблокирован, если кофейные зерна влажные или на поверхности слишком много масла.</p>	<p>Нажмите и удерживайте значки очистки резервуара от кофейных зерен и одинарного эспрессо в течение 2 секунд, соответствующие индикаторы вспыхнут, и панель будет открыта. Откройте панель и распушите молотый кофе в канале выдачи порошка с помощью зубочистки, а затем закройте панель, когда молотый кофе будет выдан. Нажмите и удерживайте значки очистки резервуара от кофейных зерен и одинарного эспрессо в течение 3 секунд, соответствующие индикаторы погаснут, а панель закроется.</p>
<p>Кофемашина сильно шумит</p>	<p>Это нормально, когда кофемашина шумит во время работы.</p>	<p>Если кофемашина начинает издавать любой другой шум, смажьте заварочную систему и обратитесь в сервисный центр.</p>



РУССКИЙ

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул продукта: 01599/01716/01717/01718.

Продукт: Автоматическая кофемашина Cremmaet Macchia Black, Автоматическая кофемашина Cremmaet Macchia Black Rose, Автоматическая кофемашина Cremmaet Macchia White, Автоматическая кофемашина Cremmaet Macchia White Rose.

Напряжение: 220-240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 1350 Вт

Мощность измельчителя: 150 Вт

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения качества продукции.

Сделано в Китае

Разработано в Испании

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ



Этот символ указывает на то, что в соответствии с действующими нормами изделие и/или батареи необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда срок годности данного продукта истечет, вы должны утилизировать элементы/батареи/аккумуляторы и отнести их к пункту сбора, назначенному местными органами власти.

Потребители должны обратиться в местные органы власти или розничного продавца для получения информации о правильной утилизации подержанных машин и/или их батарей.

## 8. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Cesotec несет ответственность перед конечным пользователем или потребителем за любое несоответствие, существующее на момент поставки продукта в соответствии с положениями, условиями и сроками, установленными применимыми правилами.

Рекомендуется, чтобы ремонт производился квалифицированным персоналом.

Если в любой момент вы обнаружите какую-либо проблему с вашим продуктом или будете иметь какие-либо сомнения, не стесняйтесь связаться с официальной службой технической поддержки Cesotec по номеру +34 963 210 728.



РУССКИЙ

## 9. АВТОРСЬКЕ ПРАВО

Права інтелектуальної власності на тексти цього посібника належать CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Всі права захищені. Вміст цієї публікації не можна, повністю або частково, відтворювати, зберігати в пошуковій системі, передавати або поширювати будь-якими засобами (електронними, механічними, фотокопіюванням, записом або подібними) без попереднього дозволу CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The device is not intended to be used by children. Keep the appliance and its power cable out of the reach of children.
- Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by children.
- Children must not play with the device.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the Technical Support Service of Cecotec or similar qualified personnel to avoid risks.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- **WARNING:** the filling opening must not be opened during operation.
- **WARNING:** take precautions to avoid spillage of liquids on the cable.



- **WARNING:** incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance. Use the appliance only for the purposes described in this manual. The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual. Do not use the appliance for any use other than the one specified in this manual.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Disconnect the appliance from the mains in any of the following circumstances:
  - Before filling up the water tank.
  - Before removing or installing any of the appliance's parts.
  - Before cleaning or maintenance.
  - When the appliance is not working properly.
  - After using the appliance.
- Empty the water tank when the appliance is not going to be used for some time.
- Make sure the appliance has cooled down completely before removing or installing parts and before cleaning it.
- Always use cold water. The use of hot water or other liquids may damage the appliance.
- Use the grinder to grind only coffee beans.
- Do not use caramelised or frozen coffee beans. This appliance can only be used with natural coffee beans.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a mains power supply.





- Do not let the cable protrude over the edge of the table or worktop or come into contact with hot surfaces or sharp edges.
- Place the appliance on a flat, stable surface. Do not use or place the appliance on a hot or damp surface.
- Do not use the appliance if the drip tray is not properly positioned.
- Do not use the appliance if any of its parts are damaged or if the appliance is not working properly.
- **WARNING:** this product has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct functioning. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there could be rests of water or coffee drops inside it.



## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Grind setting knob
2. Coffee bean tank cover
3. Control panel
4. Coffee spout
5. Drip tray grid
6. Drip tray
7. Cleaning brush
8. Inner drip tray
9. Panel
10. Coffee waste tank
11. Brewing unit
12. Water tank

Fig. 2

1. Power icon
2. Warning for lack of coffee indicator light
3. Warning for lack of water indicator light
4. Warning for grinder cleaning indicator light
5. Warning indicator light
6. Warning for full waste tank indicator light
7. Coffee bean emptying icon
8. Single Espresso icon
9. Double Espresso icon
10. Americano icon
11. Manual cleaning icon

### NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.



## ENGLISH

- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Cremmaet Macchia superautomatic coffee machine (in any of its designs)
- Instruction manual

## 3. OPERATION

To prepare the coffee machine before the first use, follow the instructions below:

### 1. Water tank

Fill the water tank with distilled water up until the Max mark and place it back in the machine. Make sure it is in the correct position.

### 2. Grind setting knob

- Turn the grind setting knob to the left.
- Turn the grind setting knob clockwise.

NOTE: when using the machine for the first time, set the grind setting to a level higher than 8. The adjustable grinding levels range from 1 (finest) to 15 (coarsest). The number of the arrow on the grind level icon corresponds to the selected grind level.

WARNING: it is suggested not to adjust several levels at the same time to avoid causing damage. Never adjust the grinding level when the grinder is not in operation, as this could damage the grinder.

### 3. Adjust the coffee spout to the desired height

The height of the coffee spout can be adjusted between 85 and 115 mm, depending on the cup to be used, so you will have to adjust it. All you have to do is raise or lower it by exerting a little force.

### 4. Coffee machine

- Open the panel and check that the brewing unit is properly installed in its position.
- Check if the arrow on the brewing unit is aligned with the arrow on the upper bracket. If you hear a click when removing and reassembling it, this indicates that the brewing unit is correctly assembled.

NOTE: the warning indicator light will light up and remain steady if the brewing unit is not installed in the correct position.

- Close the panel and check that the panel and the machine body are in the same horizontal plane.

NOTE: the warning indicator light will flash if the panel is not properly closed.

#### 5. Inner drip tray and waste tank

Open the panel and check if the drip tray and the waste tank are installed in place.

NOTE: the inner drip tray is not correctly installed in position if the warning indicator light is flashing. The machine will not operate if there are any foreign objects in the front part of the waste tank.

#### 6. Drip tray grid

- Place the drip tray grid in the drip tray. The drip tray grid must be installed properly so that a coffee cup can be placed on it.
- Put the drip tray into the appliance.

NOTE: the drip tray collects the water from the spout during each rinsing and self-cleaning as well as any coffee that may spill during preparation. Empty and clean the drip tray daily.

#### 7. Coffee bean tank

Fill the coffee bean tank with the appropriate amount of fresh beans, maximum 200 g, then close the coffee bean tank cover.

**WARNING:** if the grinding blade has previously been removed, make sure that it is correctly installed when it is replaced before filling the coffee bean tank. Otherwise, you will have to empty it because it will be difficult to install.

### Coffee machine operation

This is a multifunctional coffee machine, it has the functions "Single Espresso", "Double Espresso", "Americano", "Manual Cleaning" and "Coffee Bean Emptying", as you can see on the control panel.

**SPECIAL NOTE:** the product will automatically perform cleaning to prepare for operation each time it is started.

NOTE: coffee will come out drop by drop at the beginning (2-3 seconds after starting) and at the end (6-8 seconds before the end), this is normal operation.



## ENGLISH

### Switching on and preheating

- Connect the machine to the mains and press the power switch at the back of the machine.
- Press and hold the power switch for at least 0.3 seconds. The corresponding indicator light will flash, and the machine will enter the self-test state.
- Place a cup under the coffee spout.
- The manual cleaning indicator will remain illuminated, and the power switch indicator light will flash; then, the machine will enter the preheating function and the automatic cleaning state.
- When preheating is complete, the Single Espresso, Double Espresso, Americano and Manual cleaning indicator lights will remain illuminated, and the machine will then enter standby mode. It is now ready for use.

### Preparing a cup of espresso coffee

- Place a cup under the coffee spout.
- Press and hold down the Single Espresso icon for at least 2 seconds; the machine will start to prepare a cup of espresso. The single espresso indicator light will light up steadily during the preparation process.
- When the espresso preparation is finished, the machine automatically enters standby mode.

NOTE: you can press the espresso icon during coffee preparation to cancel the process.

### Preparing a double cup of espresso coffee

- Place a cup under the coffee spout.
- Press and hold down the Double Espresso icon for at least 2 seconds; the machine will start to prepare a double cup of espresso. The double espresso indicator light will light up steadily during the preparation process.

NOTE: double espresso is achieved by preparing two single espresso cycles continuously, so you should not remove the cup during the preparation process.

- When the double espresso preparation is finished, the machine automatically enters standby mode.

NOTE: you can press the double espresso icon during coffee preparation to cancel the process.

### Preparing an Americano

- Place a cup under the coffee spout.
- **Press and hold the Americano icon for at least 2 seconds; the machine will start brewing Americano.** The Americano coffee indicator light will remain illuminated during the Americano coffee preparation process.
- Once the Americano coffee has been prepared, the machine will automatically enter standby mode.

NOTE: you can press the Americano icon during coffee preparation to cancel the process.

### Manual cleaning

- Place a cup under the coffee spout.
- **Press and hold the Manual Cleaning icon for at least 2 seconds; the machine will start the manual cleaning function.**
- **When cleaning is complete, the machine will automatically enter standby mode.**

NOTE: you can press the manual cleaning icon during cleaning to cancel the process.

### Coffee bean emptying

NOTE: this function is used to empty the coffee beans from the coffee bean tank. Use this function carefully to avoid waste.

- **Press and hold the coffee bean emptying icon for at least 2 seconds; the machine will start the coffee bean emptying function.** During this process the indicator light for the emptying function will remain on while all other indicator lights will remain off.
- **Remove the waste tank and empty it of debris.**
- **Once the process is complete, the machine will automatically enter standby mode.**

NOTE: you can press the coffee bean emptying icon during cleaning to cancel the process.

NOTE: the emptying function lasts 15 seconds. Please, repeat the above operation if there are too many coffee beans left in the tank.

### Energy saving mode

- **Press and hold the power icon for at least 2 seconds in standby mode.** The machine will enter standby mode. At this point, all indicator lights will turn off and all functions will be disabled.
- **To exit the standby mode, press and hold the power icon for at least 8 seconds.** The machine then performs a self-test, preheating and self-cleaning, and finally enters standby mode.



## ENGLISH

- The machine will enter standby mode if no operation is performed for 28 minutes. All indicator lights will turn off and all functions will be disabled during standby mode.

### **Adjusting the amount of coffee**

After coffee starts being dispensed, press, and hold the icon of the coffee type you have selected for 2 seconds; then, the buzzer will beep, and the corresponding coffee indicator light will flash. Finally, the machine will enter the setting for the amount of coffee dispensed. As soon as the coffee in the cup reaches the desired level, release the coffee type icon so that the machine stops operating. The set amount of coffee will be saved. The amount of coffee dispensed according to the type of coffee is:

- (1) Single espresso: 30-100 ml
- (2) Double espresso: (30-100 ml) \*2
- (3) Americano: 220-180 ml

### Reset function

Press and hold the single and the double Espresso icons for two seconds. Then, all settings will go back to factory default settings.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: make sure to unplug the coffee machine and allow it to cool down completely before cleaning it. To prevent electric shocks, do not immerse the cord, plug or main body in water or any other liquid. Unplug the device after every use.

- Wipe the outer surface of the product with a soft, damp cloth to remove stains, but avoid using abrasive cleaning tools, which will scratch the product. Do not use cleaners containing alcohol or solvents.
- Water droplets may accumulate in the area above the drip tray grid or on the worktop during preparation. To control dripping, wipe the area with a clean, dry cloth after each use of the product.
- The water tank, drip tray, drip tray grid, inner drip tray, waste tank and panel are not dishwasher safe.
- The water in the grid and drip tray, as well as the coffee grounds in the inner drip tray and the waste tank, must be emptied and cleaned thoroughly.
- Clean the parts according to the description and operation below.



Removable parts	When to clean them	How to clean them
Coffee waste tank	For a single Espresso cup, perform once every 8 cycles. For a double Espresso cup, perform once every 4 cycles. It is recommended to clean it the same day if it is not used for a long time.	Remove the waste tank and empty it. Add some cleaning solution and rinse it under the tap.
Brewing unit	For a single Espresso cup, perform once every 8 cycles. For a double Espresso cup, perform once every 4 cycles. It is recommended to clean it the same day if it is not used for a long time.	Remove the brewing unit from the coffee machine and rinse it under water.
Water tank	Once a week	Rinse the water tank under the tap.
Drip tray	Empty the drip tray every day and clean it once a week.	Remove the drip tray, add some cleaning solution, and rinse it under running water.
Grinder	Clean it once a week.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn the grind setting knob counterclockwise.</li> <li>2. Remove the internal grinding wheel counterclockwise.</li> <li>3. Clean it with the cleaning brush and empty the ground coffee at the gap.</li> <li>4. Clean the grinding chamber with the cleaning brush.</li> <li>5. Install the grinding wheel and return the grind setting knob to its correct position.</li> <li>6. Turn the grind setting knob clockwise.</li> <li>7. Let the grinder continue to run to remove the remaining powder in the grinding chamber (repeat steps 3 and 4 if some powder remains).</li> </ol>





ENGLISH

Non-removable parts	When to clean them	How to clean them
Powder-dispensing channel	Check it one a week.	<p><b>Method 1:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Press and hold down the icons coffee bean emptying and single espresso for 2 seconds, their corresponding indicator lights will flash.</li><li>2. After opening the panel of the coffee machine (the appliance remains in the safety protection mode), the inside of the machine can be cleaned.</li><li>3. Open the panel and loosen the ground coffee in the powder-dispensing channel with a toothpick, then close the panel.</li><li>4. Press and hold down the icons coffee bean emptying and single espresso for 3 seconds, their corresponding indicator lights will turn off and the panel will close.</li></ol> <p><b>Method 2:</b></p> <p>If there are only a few coffee beans left in the tank, press, and hold the coffee bean emptying icon for at least one second to keep the machine running until the ground coffee blocked in the powder-dispensing channel is emptied, after which the machine will return to normal operation.</p> <p>NOTE: if the ground coffee becomes finer during use, check the powder-dispensing channel for any dust blockage. It should be cleaned once a week.</p>
Brewing base	Check it one a week.	Clean the coffee residue around the brewing base with a brush.



<p>Brewing system bracket</p>	<p>Check it one a week.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. When the appliance is on, hold and press the manual cleaning icon and double Espresso icon for 1 second.</li> <li>2. After opening the panel of the coffee machine (the appliance remains in the safety protection mode), the inside of the machine can be cleaned.</li> <li>3. When cleaning is complete, close the panel.</li> <li>4. Hold and press the manual cleaning icon and double Espresso icon for 1 second to exit the cleaning function.</li> </ol>
-------------------------------	-----------------------------	---

Cleaning the waste tank

- Open the panel.
- Remove the waste tank.
- Empty the coffee grounds into the waste tank.
- Rinse the waste tank under the tap.
- Install the waste tank into the appliance.
- When cleaning is complete, close the panel.

Cleaning the brewing unit

- Open the panel.
- Remove the brewing unit.
- Rinse the brewing unit under the tap.
- Install the brewing unit into the appliance.
- When cleaning is complete, close the panel.

Cleaning the water tank

- Remove the water tank from the machine.
- Rinse the water tank under the tap.

Cleaning the drip tray

- Remove the drip tray.
- Add some cleaning solution and rinse the drip tray under the tap.
- After cleaning, reinstall the drip tray.

Cleaning the grinder

- Turn the grind setting knob to the left.
- Remove the internal grinding wheel counterclockwise.
- Clean it with the cleaning brush and empty the ground coffee at the gap.



## ENGLISH

- Clean the grinding chamber with the cleaning brush.
- Install the grinding wheel and return the grind setting knob to its correct position.
- Turn the grind setting knob.
- Let the grinder continue to run to remove the remaining powder in the grinding chamber (repeat steps 3 and 4 if some powder remains).
- Turn the grind setting knob counterclockwise.
- Install the internal grinding wheel clockwise.
- Install the grind setting knob clockwise; then the cleaning is complete.

### Cleaning the brewing system bracket

- When the appliance is on, hold and press the manual cleaning icon and double Espresso icon for 1 second.
- After opening the panel of the coffee machine (the appliance remains in the safety protection mode), the inside of the machine can be cleaned.
- When cleaning is complete, close the panel.
- Hold and press the manual cleaning icon and double Espresso icon for 1 second to exit the cleaning function.

### Cleaning the powder-dispensing channel

#### Method 1:

1. Press and hold down the icons coffee bean emptying and single espresso for 2 seconds, their corresponding indicator lights will flash, and the panel will be open.
2. Open the panel and loosen the ground coffee in the powder-dispensing channel with a toothpick, then close the panel when you have dispensed the ground coffee.
3. Press and hold down the icons coffee bean emptying and single espresso; press them again at the same time for at least 1 second. Their corresponding indicator lights will turn off and the panel will close.

#### Method 2:

If there are only a few coffee beans left in the tank, press and hold the coffee bean emptying icon for at least one second to keep the machine running until the ground coffee blocked in the powder-dispensing channel is emptied, after which the machine will return to normal operation.

### Descaling

- The machine must be descaled when the Americano and double Espresso indicator lights flash at the same time.
- Fill the water tank with water and a descaling solution up to the MAX level indicated on the water tank (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instructions of the descaler). You can also use a "household descaler", i.e., citric acid (100 parts water to 3 parts citric acid).



- Place a container on the drip tray grid.
- Press and hold down the Americano and double Espresso icons for 1 second; the machine will enter the descaling process.
- The descaling process lasts 10 minutes approximately. The eight (8) operating light indicators will slowly flash from left to right.
- Once the descaling process is finished, the hot water and manual cleaning light indicators will stop flashing.

NOTE: the number of brewing cycles is reset to zero and restarts counting after descaling is complete. The descaling warning will occur when the machine has reached 500 coffee cycles.

## 5. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The warning for lack of water indicator light flashes	Water tank is out of water.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fill up the water tank.</li> <li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ol>
The warning indicator light flashes	The grind setting knob, panel and inner drip tray are not correctly installed in their place.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install the grind setting knob, panel, and drip tray correctly.</li> <li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ol>
The warning indicator light remains lit	The brewing unit or the inner drip tray are not correctly installed in their place.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install the brewing unit or the inner drip tray correctly.</li> <li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ol>



ENGLISH

Warning for lack of coffee indicator light remains lit	Coffee beans are missing in the coffee bean tank.	Fill the tank with coffee beans and then start the machine to prepare coffee.
The warning for full waste tank indicator light remains lit	It is necessary to empty the waste tank.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remove the waste tank and the inner drip tray to clean them. After 2 seconds, the full waste tank indicator light will turn off.</li><li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li></ol>
The warning for grinder cleaning indicator light remains lit	The brewing unit must be cleaned.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remove the brewing unit to clean it. After 2 seconds, the brewing unit cleaning indicator light will turn off.</li><li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li></ol>
The single Espresso and the warning indicator lights flash at the same time	The grinding motor is not working properly.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Restart the coffee machine.</li><li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li></ol>
The warning for lack of coffee and the warning indicator lights flash at the same time	It means that the appliance has grinded beans, and the time does not correspond to the time set by the software. The grinding system will then be forcibly switched off.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Leave the appliance switched off for 5 minutes.</li><li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li></ol>



The manual cleaning and the warning indicator lights flash at the same time	The flow meter has no signal, and the water supply is abnormal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fill up the water tank.</li> <li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ol>
The manual cleaning, single Espresso, and warning indicator lights flash at the same time	The coffee machine does not work properly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restart the coffee machine.</li> <li>2. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ol>
The crema is not rich	The ground coffee is too coarse.	Turn the grind setting knob clockwise to select the right adjustment.
	The type of coffee beans used is not correct.	Use the right coffee beans to prepare espresso coffee. Consider the quality of the grain as well as its roasting.
The coffee comes out slowly or drop by drop	The ground coffee is too fine.	Turn the grind setting knob counterclockwise to select the right adjustment.
Coffee does not come out of the coffee spout	The coffee spout is blocked.	Clean the coffee spout with a toothpick.
The coffee machine cannot be switched on	The power cord is not properly plugged.	Plug the power cable into the outlet.



ENGLISH

The brewing unit cannot be removed	The coffee machine has not been switched off correctly.	Turn the machine off and then on again to restart the machine. If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.
	The brewing unit is blocked.	If this does not solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.
Both the waste tank indicator light and the machine's cleaning indicator light light up	You must empty the waste tank and clean the machine when the machine is switched off.	Always empty the waste tank and clean the brewing unit when it is switched off. Reinstall them after waiting at least 3 seconds.
The waste tank is not full, but the appliance prompts you to empty it or to clean the brewing unit	The counter does not reset after emptying the waste tank or cleaning the machine.	After emptying the waste tank, always wait about 3 seconds for the counter to reset. Always empty the waste tank and clean the coffee machine when it is switched off. The counter will not be reset if the waste tank is emptied, or the brewing unit is cleaned when the machine is switched off.



<p>The coffee machine can grind coffee beans, but no coffee comes out</p>	<p>Please check that heavily roasted coffee beans do not have oil on the surface. The coffee powder dispensing channel will be blocked if the coffee beans are wet or there is too much oil on the surface.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press and hold down the icons coffee bean emptying and single espresso for 2 seconds, their corresponding indicator lights will flash, and the panel will be open.</li> <li>2. Open the panel and loosen the ground coffee in the powder-dispensing channel with a toothpick, then close the panel when you have dispensed the ground coffee.</li> <li>3. Press and hold down the icons coffee bean emptying and single espresso for 3 seconds, their corresponding indicator lights will turn off and the panel will close.</li> </ol>
<p>The coffee machine makes a lot of noise</p>	<p>It is normal for the coffee machine to make noise during operation.</p>	<p>If the machine starts to make any other noise, lubricate the brewing system, and contact the after-sales service.</p>





ENGLISH

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 01599/01716/01717/01718

Product: Cremmaet Macchia Black Superautomatic Coffee Machine, Cremmaet Macchia Black Rose Superautomatic Coffee Machine, Cremmaet Macchia White Superautomatic Coffee Machine, Cremmaet Macchia White Rose Superautomatic Coffee Machine

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50 Hz

Power: 1350 W

Grinder power: 150 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

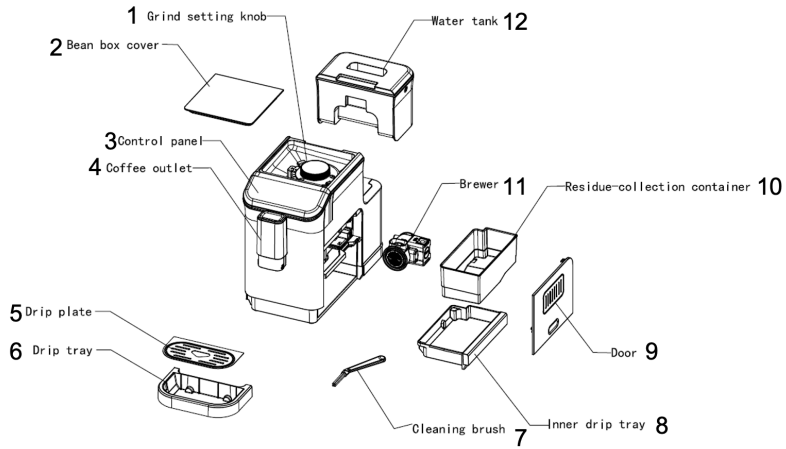
If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.



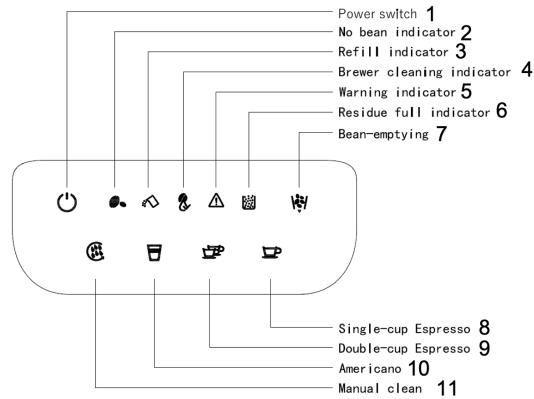
ENGLISH

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



Man./Puc./Img. 1



Man./Puc./Img. 2



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain  
RP01230726